Ն՝ 8688 1914 ՄԱՐՏ 11—24 11 ՄԱՐԹ 330 30 ԴՐՈՇ ՄԻՆԷ

ՎԱՀԻՐ ԻՄԹԻԶԱՀ ՎԷ ՄԻՐՏԻՐԻ
ՑԱՎԱ ՎԷՐՈՒՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպահ
ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թուականի բեռնախ 1877

ԴԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐՇԵՍԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷՐ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻԽՃԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մէկասս հագզրնեա ամիսի իմթիյազա միւռանաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազընե իմ-ցասընը վէ իթարէիանենենե մեսուրը մախ-սուսընը ծամիլ օլմալը ըր։ Տեռեն օլընմայան էվրագ իասէ օլընմազ։ Իլանաթ տեռայիթի միւրեթիլէ իյի ճեռ օլունուր։

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա,	սեռեկլիյի	130	ղրշ.
» » »	6 այլըզը	70	»
» » »	3 այլըզը	40	»
Մեմալիքի էճնեպեյէ	սեռեկլիյի	32	Ղր.
» » »	6 այլըզը	17	»
» » »	3 այլըզը	10	»

ՄԷՍ ԱՅԻԼԸ ՄԻԼԼԻՑԷ

Մեճլիսը մեպուսան ինթիխապաթրնցա ահվալը զարիպկ — Բաբրիգյանենց միգին մեպուսին.—Սիյասի Ֆրըզալարմըզդն եեհիկկերի-ճի միւթճնգզրս հարաեթաթը։

Մեճլիսը Մեպուսանքն չու սոն ինթիխապաթնա չօգ ղարեպ հալեր զուհուր իթաթ վէ էլան տա իթմէքաե տիր, պարուսուս Բաբրիգյանենմդզէ Ֆրըզա մէրգէի արասնա ճեբեռան իսէն սոնսուզ միւզաքերթըն սաֆինթը վէ քէզա սիյասի Ֆրըզալարմըզդն եէքարկէերինի միւթնազրս հարաքեթթը ճալիպը սիզզթ վէ մուճիպը թէգզիդ տիր։

Ինթիխապ մեպուսանենե միլլեթիմիզին հուզուրընը զաթի սուրէթաե թալին վէ թէկալիթ իչիւն Բաթրիգյանենմդզ քեվսիպը ճիպգի (Հանմատական նեկլայա-ցուցալբիւն) ուսուլունընն թաթիպգինի թալա իթաթ քի, բէք հազը պիր թէքլիթ իտի։ Գազը Ալի պու թէքլիթի զապալ իթմէտի, պունուն իւզերինի ինթիխապ տուտը իյիրրաք (Ձեռնպահութիւն) զարարը վէրիւրի, պիլ սիրէ Տաբիւրկէ նազարը թալէթ պէյնն կինը նիրթլերի վէ Բաթրիգ Ս.-ընն իրիցիւնանե զարէթլերի սայէսինաե մգուլարըմզընն տաեմնի երկրմիւլ լզազ իթմէք չ՝ Քը իւլ ինթիխապ ինթիրաք զարարը վէրիւտ վէ լաքին ինթիխապ թէրզզը Ֆրըզաը մէրգէ-զինե երկրամ տաեա չօգ էրարիւկ զա-զարը իրիմ։ Սիյասի Ֆրըզալարմըզդ ազաը իեթիմա իտուպ էվեյեթի զարարընը կէրի ալմալը վէ իշուսի թագսիմաթընա պաշլաալար, չէպկ քի՝ Դաշնակցութիւնատա 3 քէրի, Հնչակեան վէ Ռամկավարներատա 2՝էր քրի նամզա կէսարերիւտ վէ Վերակազմեալ Հնչակեան Ֆրըզաը քէնտի զարարը սապզընա բիւլեթ իտուպ նամզելիքանէ ինթիֆա իթաթ։ Դաշնակցութիւն Ֆրըզաը իւչ մեպուսլար իքաթիֆա ինթիրիպ քէնտի մեպուսլարը տաեմնի պիրլա զալզրչը վէ Դաշնակցութիւնա բազիպ օլան տիկեր Ֆրըզալար պու հարքեթէ զարը հիտաեթինից պիրինի զարարընընա (նամզա վերմէմք) սապէթ օլաա էքնէի զարարընընա բուհաս իթաեքերինի Հընչակեան վէ Ռամկավարներ իլան ինթիսիր։

Շիմար պիզիմ սիյասի Ֆրըզալարմըզդն չու հալեբինե Թէեւուֆ ինթիմէք ճանապա զապի՞, մի տիր։ Սիյասի Ֆրըզալարդն էսասը վէ հէր զավի մէպաեերի վէ զարարընընա սապէթ օլմալարը լազմ կէլիր քի, պու մէպաե մաեթթեեաեաք պիզիմ Ֆրըզալարմըզդա պուլընմաըդը հէր ազիքեար սուրէթաե անլաշըլըր։ Սիյասի պիր Ֆրըզալա մէնասաբ օլան զաթ էվվելա տեմիր եիւրեհի, չէիհ սեպալը, մեճնաֆիի տախսիյեսեճ առի էվսաֆ իլէ միւթասրֆ օլմասը լազմ կէլիր։ չու հալաե պիզիմ Ֆրըզալարմըզդն չու սոն կիւնլերաե ինթիխապ մեսելեսինաե կէօսթերթիքլերի հարաքեթթ պիզի ճրատէն միւթեսեֆթ իթաթ։

Գիրինճի Մեճլիսը Մեպուսանատա միլլեթիմիզ Թարթիշնատա վէքիլ օլան պիր գաչ մեպուսդն իգթիտարսըզլըզը հէր քեսճէ մալիւմ օլասուզը հալաե, օնլարը Թէքբար մեպուս եարմագ եախսա պիր Ֆրըզանդն քեյֆիգինի կէթիրմէք իչիւն պիւսպեթիան ասիզ պիրինի քիւրսիյե օթուրթաբրմագ տա միլլեթ Ֆոթեմենա օլմազ։

Սիյասի Ֆրըզալարդն մէնֆաթթընը ինքեար իսէնլերաէն սեյիւրզ, լաքին պիր միլլեթին մէնֆիինի քէնտի չարսի մէնֆաթթարընա Ֆիտա իթմէք մեպասինի ատ զաթիէն զապալ իթմէյզ։ Գիզմէ մեպուսլարդն ատէխինն էհլմմիյեթի եօգ տբր անճագ օնլարդն իգթիտարը էլզեմ տիր, պախսուս սեօզլերինատ զարարլարընընա սապէթ օլմալարը քանֆէսմատեն էհլմմ վէ էլզեմ տիր։

Նիհայէթ մեպուսլարդմզ՝ սիյասի Ֆրըզալարմըզդան, եախսա պէթթաֆ վէ եա մանֆաթի Ֆրըզալարդան օլսուն, պիզմէ էհլմմիյեթի եօգ տբր, անճագ իգթիտարը, Թերպիւլեր սիյասիյեերի վէ զավվէլ նաթրզելերի վէ պախսուս զարարլարընընա սապէթ իթմէլերի պիզի պեւթի Ֆեա իտեեքլեր տիր։

ՕԱԿԹԵՐ

ԲԱՐԶՏԵՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

—o:o—

ՃԻՆՍԻՆ ԻՍԼԱՀԸ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԻԳԹԻԶԱՄ ՎԷ ԹԷՄԻԶԷԻԹ

—o—

(Մուխապիբը մախսուսբզզան)

Բարիզ, 1)14 Մարս

Գիր զաչ հաֆթթար մուգասատմ պու սահիֆելերաե «էնինսին իսլահը» հագզնատ մալիւմ մուհարրիրլերիմիզան պիրի Թարթիշնատա եազըմըզ պիր մեգալեե Թեսատիւֆ օլընը, պաշնդթ՝ եվրօբալը զիտրեթ իթմէր, պիզ Թիւրքիւլարըմզդն ֆիքրինե Թեպատիւ իտենլերաէն պիրինեիսի օլատ կեբեք տիր։ Պուրատա կեշեկիմատէն պէրու տինը մատաե հազզնատ պիր մեքթուպ եազմագ ֆիքրինաե իքէն, մեղբիր մեգալեե Թեսատիւֆ օլունմըզ։ Սենատաը իգթիզատը օլարագ բեք եւր պիլմեսի լազմ օլան մուամաելեհ եֆ. տէլզ սուբէթաե Թեսավիսի զարուրի օլան եարդամըզդատն պահն ելեմէր իտ։ Հագիզթէն Անատօլուատան Սթանպօլ կէլարիկմիզատ, Սթանպօլատա սրհհէթ խուսուսընատա պիր բարլագզդ կէօրիւրեգ, ֆագաթ պիր տե եվրօբադը կէօրիւրեգ, Սթանպօլ տինը հալ իւե կէօզիւմբէզ կէօզիւքիւր։

Պիզ Անատօլուատա չիւրիւյեն սիւսթլեեերին հալինի նազարը տիզդրատա ալմազ, պիր ան Թեսավիսինե չիթապան օլմազ իսէք, պամբրիե իշլեն, հաթպիյե իշլեն, տախիլեյե իշլեն սարքու Թախսա իտիլեն բարարար մազսատսիզ վէ իտիլեն զարբերեր իտե սէմերեսիզ օլմազագ տբր, չունքի իտիրատա իտիլեն Թէմել՝ եատսէն չիւրիւք։ Էօյմեք իւզրե օլան պիր քիմսեեսին էլպիսէտ, Թուսլեթի իշլեն բարա տարքի իտիմքաեն իսէ, սրհհէթիսին իտամտի իշլեն իտիլատ նէ՞ զատատ ֆայիտեսի օլմազագ տբր։ հէր օլմազ իսէ, պիւտէմիզդեն էքնէնի յեշլենենե էեբեհեսի հրքեր սրհհ սիմալը։ Գիզ

— 16 —

— Այլը։

— Նէ՞ զրյոֆէթատ իտ։

— Ուզուն պօլու, զայիֆ, սիլահ պարարը, եւսթի պալը զարիֆ վէ Թէմիզ։

— Օնատա սոնրա պիր տահա կէօ՞րմէքենիզ մի։

— Այլը։

— Անասթանըզդն պիր գաչ ատֆա Հարրօ ատարիկինե էմնմի՞սինիզ։

— Եվվէթ էմնիմ. հիտաեթ վէ տաեկնելզ զէմանլարընատ մեյուս վէ գալպի բարչալանագ գատատ բիւրենեն պիր սեալե Հարրօ, տեյու մարբլատանարբաբ։

Էմին օլմազսըզդն խատթանդն պու Հարրօյը սոն ատբեեէ սեվգիկինի հիսս իտէրտիմ։

Իյզոնաթ ալմագ իչիւն պիր գաչ ատֆալաթ իսթիճվապ իթմէք իսթեեիմ, ֆագաթ հիչ պիր քելիմէ գօբատամատմ. պունատան պահն խարլարկի զէման վահչի պիր սիւքիւնեթլե սիւքիւթ իտիյօր վէ եախսատ տա անլայըմազ պիր սիւրի չեյեր մարբլատանրյօրաբ։

Նաթ Բինքերթօն պիր տագդա սիւչիւնահ, սոնրա տեվամ իթաթ։

— Պիր գաչ պիւն սոնրա սիզի զիւրբէթ իթմէք չեբեֆինե նայիլ օլաճազըմ. ֆագաթ մուհավէրեմիզի հիչ քիմսեյե սեօյլեմմենիզի ռիճա իտէրիմ, քիմսե պիլմէսին։

— Բեք ալեա, Մըսթր Բինքերթօն էմին օլապիլերսինիզ, օրբվարտ. սապրսրզալզա Թեյերբիճ իթմեքլեկիմ ինթիզար իտիյօրում։

Բինքերթօն մեսմար եերինե Թագարագ, ֆենճ գասանա Թեվեճճիհ իթաթ։

— 13 —

օլատա իսէ, եա զիհնինին պիւթիւն բէրբիչանլըզլըպ պեբապէր սիզաէն ինթիգամ ալմագ ֆիքրինի ունուճմասը իսէ, չիւնքի սիզի պիւթիւն ֆելսեքերին սէպեպը եէհանեսի օլմագ իւզրե Թելագզը խտյօրսը. պեյքատ բեֆիզենեզի սիզ պենզէրբիչ պիր Թիւֆենք տարզեսիլե եօլատրքեն օ տբր։

— Այլը, զանն իթմէմ, Ալլան Ժէնինկ մազիլի Թեխատաը իտեեէք հալատ աեյլատ. հէր չեյի ունութմըզը։

— Շիմատ անլատրզ։

Բինքերթօն պիր տագդա սիւչիւնահ։ սոնրա եեեքերիք սիւսէն ինթիգամ պատտը, սէրհալ պիր ուչագ կէօրիւնահ։

— Պանա Թելեֆօն քիթապընը կէթիրինիզ։

Պիր տագդա սոնրա քիթապ կելարկի զէման, նաթ Բինքերթօն տագթար Բէսթօնըն խատթախանէսինին Թելեֆօն նամերսընը տրտար։

Պուլտրգատն սոնրա գապինեսինատ Թելեֆօնըն եանինե կիտէրեք. տագթար Բէսթօնընն նամերսընը Թելեպ իթաե։

Սոնրա տագթրատ ատեսնատ. Միս միֆեթթիչ միւ-Թեհայիրատ պագրյօրաբ։

— Տագթար Բէսթօն իլէ՞ մի գանուչմագ ֆսթեյօրսընը։

— Եվվէթ, Ալլան Ժէնինկին ելան խատթախանէտ պուլընպագ պուլընմատըզընը եայրենմէք իսթեյրում։

— Պու խուսուսատա չիւպհե եոգ քի... հէմ ատ պէն սնատա գաթիէն չիւպհե իթմէմ։

—Օ հալատ տինը մեյուսիյեթ տիւյար օլմուչ պագդա պիրիսինի Թեխատաը իտիյօրմ՞սընըզ։

— 11 —

Պուրատա էհալինին չալըշմասը տա զանն իթթիկիմիզատն բեք ֆարզը տբր. սոնրա 11ե եանի կէճէ եարբսընատն պիր սոնրա եվվելինե գատատ իշեիւեր չալըշյօրլար. պախսուսա Թայիֆէի նիսանընն իշլեմէսի, չալըշմասը խարիֆիւատեւիքալե մալի տիր. Թիւրքատա Թայիֆէի նիսա եօյլե զանն իտիյօրլար քի, եվրօբատա Թայիֆէի նիսա բահաթ վէ սերպեսթ տիր, հագիզթէն եօյլե տիր, վէ լաքին չու բահաթլըզ ու սերպեսթլիկի եվրօբա Թայիֆէի նիսատը սրբֆ սալը չախսիյերի սայեսինատ Թեմին իտիյօրլար։ Հէչ պիր գատը, գըզա Թեսատիւֆ օլունմամագ քի պէշ, բեեերինն, վալիսեսինին եանընատ, եվատ պեքճէ կիպի օթուրսան, գաթիէն, եվատ եարատագ իշ եօգատ, Քիճարեթթանեսե քաթիպ, իշեի, խրամեճի, տիւքքանանը տբր, եկէր էսթիյոր իսէ, կազէթաճը, իշեի, գարուրը վէնասալ տարատա իշեիրինատ մեյվե սաթընը տբր։ Գեօյիւք, քիչիւք, երքէք, գաբն պուրատա պէշ օլան կէօրիւնմէդ, սոզգատա պէշ ան լիրալզդ էլպիսե կեօրիւրեն գաբընն՝ պիր ազսոնրա պիր Թիճարեթթանեսե սիյան էնթարի կիմմէ, մեմատար, խրամեճի օլատուզընը կեօրիւրսեր։ Ֆագաթ պունլարընը քեսֆիֆեսի նիզամը, գալտելի. եէմեք վագթընատ եէմեք, չալըշմագ վագթընատ իշ վար, պիրի սիկերինե, տիկերի պերիքինե գարբշմագ։

Զարբատան պիր չեյ սաթուն տաբզմըզատ, վէյէվ օն բարալզ պիր բարչա էքմեք օլատն, էն զարիֆ վէ ելե ատգունմամըզ քեսգրզարատ սարբլբր։ պիզլերատ իսէ, տաղզա կիրեճեք բէնիր վէ էթլերի պիլ օն սենե Թազ, թարբազդն իշինատ գալմըշ կազէթալարատ սարբլբր։ Թիճարեթթանե, պագգալ, վէ գասապալարատ պիլե Թէմիզլիք զանն իտիլիկինին ֆեվգինատ տիր։ Պիր գասապատ պագճագ օլուր իսենդգ, էքի կիւնատ պիր սեյիրիլեն եազատ վէ լեգ գրավարթը, գալալը կէօմլեկի, հաֆթատատ իշ սէֆա Թարշ օլանագ գատատ թուսուլեթ էհթիմամը ինանը միւթեհայիր իտաեր, եա տիւքքանարը, կիրճիկինիզատ պալ եախատ սուսարկ իշիւն Թէմիզլենմիշ, հազբրլանմըշ պիր սալանա կիրմիշնինդ զանատա պուլունբրսընըզ։

Գալեատ զիքր էլեեթիկմ վեճէլ, իշթէ չու իքի զարուրի օլան հալ, նէ հիւքիւմեթին զարլեթ ու հիմմեթինե, նէ տե վերեճեկի բարալ միւթեվազզրքի

— 16 —

— Այլը։

— Նէ՞ զրյոֆէթատ իտ։

— Ուզուն պօլու, զայիֆ, սիլահ պարարը, եւսթի պալը զարիֆ վէ Թէմիզ։

— Օնատա սոնրա պիր տահա կէօ՞րմէքենիզ մի։

— Այլը։

— Անասթանըզդն պիր գաչ ատֆա Հարրօ ատարիկինե էմնմի՞սինիզ։

— Եվվէթ էմնիմ. հիտաեթ վէ տաեկնելզ զէմանլարընատ մեյուս վէ գալպի բարչալանագ գատատ բիւրենեն պիր սեալե Հարրօ, տեյու մարբլատանրբաբ։

Էմին օլմազսըզդն խատթանդն պու Հարրօյը սոն ատբեեէ սեվգիկինի հիսս իտէրտիմ։

Իյզոնաթ ալմագ իչիւն պիր գաչ ատֆալաթ իսթիճվապ իթմէք իսթեեիմ, ֆագաթ հիչ պիր քելիմէ գօբատամատմ. պունատան պահն խարլարկի զէման վահչի պիր սիւքիւնեթլե սիւքիւթ իտիյօր վէ եախսատ տա անլայըմազ պիր սիւրի չեյեր մարբլատանրյօրաբ։

Նաթ Բինքերթօն պիր տագդա սիւչիւնահ, սոնրա տեվամ իթաթ։

— Պիր գաչ պիւն սոնրա սիզի զիւրբէթ իթմէք չեբեֆինե նայիլ օլատճազըմ. ֆագաթ մուհավէրեմիզի հիչ քիմսեյե սեօյլեմմենիզի ռիճա իտէրիմ, քիմսե պիլմէսին։

— Բեք ալեա, Մըսթր Բինքերթօն էմին օլապիլերսինիզ, օրբվարտ. սապրսրզալզա Թեյերբիճ իթմեքլեկիմ ինթիզար իտիյօրում։

Բինքերթօն մեսմար եերինե Թագարագ, ֆենճ գասանա Թեվեճճիհ իթաթ։

— 13 —

օլատա իսէ, եա զիհնինին պիւթիւն բէրբիչանլըզլըպ պեբապէր սիզաէն ինթիգամ ալմագ ֆիքրինի ունուճմասը իսէ, չիւնքի սիզի պիւթիւն ֆելսեքերին սէպեպը եէհանեսի օլմագ իւզրե Թելագզը խտյօրսը. պեյքատ բեֆիզենեզի սիզ պենզէրբիչ պիր Թիճֆենք տարզեսիլե եօլատրքեն օ տբր։

— Այլը, զանն իթմէմ, Ալլան Ժէնինկ մազիլի Թեխատաը իտեեէք հալատ աեյլատ. հէր չեյի ունութմըզը։

— Շիմատ անլատրզ։

Բինքերթօն պիր տագդա սիւչիւնահ։ սոնրա եեեքերիք սիւսէն ինթիգամ պատտը, սէրհալ պիր ուչագ կէօրիւնահ։

— Պանա Թելեֆօն քիթապընը կէթիրինիզ։

Պիր տագդա սոնրա քիթապ կելարկի զէման, նաթ Բինքերթօն տագթար Բէսթօնըն խատթախանէսինին Թելեֆօն նամերսընը տրտար։

Պուլտրգատն սոնրա գապինեսինատ Թելեֆօնըն եանինե կիտէրեք. տագթար Բէսթօնընն նամերսընը Թելեպ իթաե։

Սոնրա տագթրատ ատեսնատ. Միս միֆեթթիչ միւ-Թեհայիրատ պագրյօրաբ։

— Տագթար Բէսթօն իլէ՞ մի գանուչմագ ֆսթեյօրսընը։

— Եվվէթ, Ալլան Ժէնինկին ելան խատթախանէտ պուլընպագ պուլընմատըզընը եայրենմէք իսթեյրում։

— Պու խուսուսատա չիւպհե եոգ քի... հէմ ատ պէն սնատա գաթիէն չիւպհե իթմէմ։

—Օ հալատ տինը մեյուսիյեթ տիւյար օլմուչ պագդա պիրիսինի Թեխատաը իտիյօրմ՞սընըզ։

պիր չելէր տիր, թանդրըմ էօլէ գոթ-լոր քի, պու իբի գայիտէլ պիհադզն Թիւրքիատա բիայէք իսիյօրլար, ելպեթ-տէ տահա չօղալրը տա վար տր, վէ լաքին պիլիրքելերիմտէ օյուտղը կիպի, պէնտէ մէհնուլ օլմանլարտա, պունդան ազ-սինէ հարազաթալարդան մազարրաթնը կէօրտիւքտէն սոնրա, չու եօլատա հարա-քէթէ Թէչեպիս էլէմէկէ պալմըշ-լար տր։ Թէչիքէ կելմէզտէն ատէ ու-րէգ էսպասդան Թէվէսսիլ իթմէք նէ գատար սէհիլ վէ հէմ ատ նէ գատար միւֆիտ տիր։

ՊԵՏՐՈՍ Ց. ԹԷՐՋԵԱՆ

ԿԻՒՆԷԻԻՔ ԹԷՎԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՑԵՕՄԸՆ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Վէյէննա, 23 մարտ.— Պուրայա վա-սըլ օլան Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ իմ-բէրաթօրիցա իլէ Արշիտիւգ Բռաոլֆը գապրլարը իւզերինէ կելանթալար վազիթ-միշ տիր։ Իմբէրաթօր սատ 5ի 4) կէ-չէ Վէնէտիկ ազիմէթ իտէնէք տիր։

— Իմբէրաթօր Կիյեսմըն Ավաթրիա-Մաճարիսթան վէ Իթալիա հիւքիւմատ-լարընա վուգու պուլուճագ դիյարէթլէ-րինէ, բէսմի մէհաֆիլատ պէօյիք պիր էհէմմիյէթ սաթթ իսթիյօր։ Իմբէրաթօր Կիյեսմըն Վիէննա վէ Վէնէտիկ սէլա-հաթլարը՝ Բուսիա իլէ մէվճուտ պուլ-ընան կէրկինլիքտէն միննաթտա պուլ-ընդը ումումէն զանն իսթիմլէտէ տիր։ Ավաթրիա ֆիլսոք Տալմ.ցիա սէվահիլինէ գատար իմբէրաթօրա բէֆգատ իտէնէք տիր։

Վիէննա, 23 մարտ.— Գորֆուլա կիրմէքտէ օլան իմբէրաթօր Կիյեսմ, սապահ սատ 11ատ Բէնթինկ ատա-սինընա վասլ օլարագ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ իլէ Արշիտիւգեր, Տիւգ Տիւ Բէմպրլանա վէ եգեսապրը մե-մուրլարը միլիյէտ վէ ասքերիյէ Թարա-ֆընտան իսթեզալ իտիմլէտ տիր։ Իբի հիւքիւմատ սիասիսնատա սէլամլաշզա-լարը սըրատա ղալէթ սամիմանէ պիր Թարգատ միւսաֆէխա իթմիյլէր վէ իբի տէֆա եէքտիկէրիյէ գուճագլայմըշլար տր։ Իմբէրաթօր, պունդան սոնրա Տիւգ Տիւ Բէմպրլանա իլէ Արշիտիւգերի բէք սամիմանէ պիր սուրէթատ սէսմա-լամըշ վէ պունդան ազպահատ ատ մալէթ պէօյիւկի Թարաֆընտան պիր բէսմը կէ-չէտա ենրա իտիմլէ տիր։ Բէսմը կէչիրմի խիթամընտա իբի հիւքմատ մալէթլերի երգեռանընը եէքտիկէրէ Թագիմ իթմիյ-լեր վէ պունդան սոնրա տա արապա իլէ Շեօնպրիւն գասրընա կիտերէք, կիւ-զերկեռնա Թօրլանդ եէնի Թարա-ֆընդան չիտատէլ ալգըշլանմըշլար տր։ Իմբէրաթօր Կիյեսմ՝ Շեօնպրիւն գաս-բընտա Արշիտիւգեր Թարաֆընդան սէ-լամլանմըշ վէ պիր ազ սոնրա իմբէրա-թօր Ֆրանսուա Ժոզէֆի զիյարէթ իտէ-բէք, միւշարիյէյէ ուզուն միւսաֆէր միւլազաթ էլլէմիյ տիր։

Սոֆիա, 22.— Գուլկար Աժանսը-ատան.— Գուլկար էկզարքընդն իսթֆա-սընա տաիր խարիճատ չայի օյան միւս հէյրիհ խապէրլեր տօլալըսըլա, Էկզարք իլէ Սէս Սինոգ մէճլիսի արասընտա գա-թիէն իսթիլֆը էֆգատ մէվճուտ պուլ-ընմասընդը էն սալահիյէթատ պիր մէնպատան ալաղըմըզ մալիւմատ ատ-ֆէն պէյան էլլէրիդ։ Էկզարք, Գուլ-կար քիլիսէսինին իսլահը իշիւն Սէս Սի նօգ մէճլիսիյէ ատէնկ վէ վէֆգազ Թամմ տարիբէսինատ Թէչրիքը մէսալի էյլեյօր։ Էկզարք իսթիֆա իթմէկի հիշ պիր զե-ման Թասավվուր իթմէմիշ տիր. պիլ-խասսա Գուլկար քիլիսէսինին քէնտի-սինին մալիւմաթը միւքէմմէլէսիյէ ու-զուն Թէբրիպէսինէ միհնատ պուլուն տըզը պիր սըրատա իսթիֆա մէսէլէսի գաթիէն մէվզուզ պատ օլամազ։

ԻՐԼԱՆՏԱ ՄՈՒԽԹԱՐԻՑԷԹԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Լօնտրա, 23 մարտ.—Ամանա Բէօյ Թէրէան.—Յինէր սիւվարի ալալընա մէն-սուպ պուլունան 76 զապիթին Իրլանտա գըթատաթը ասքերիյէտինէ կիթմէքտէն իսթինքտաֆ էլլէտիքլերի Թէէիւտ ի-տիյօր. զապիթլերտէն 70ի Իրլանդայա կիթմէք իսթիմէտիքլերինի պէյան իտ-ըէք իսթիֆա իթմիյլեր տիր. ժնէրալ Գուլ տախի իսթիֆա իտէնլեր միյանընա տատիլ տիր։ Հարպիտ նէզարէթի զա-պրթանընդն իսթիֆասընը գապալ իթմէ-միշ վէ քէնտիլերինին սըրֆ էմրաք հիւ-քիւմէթի մուհաֆազա իլէ սիւքսին վէ տասլինին մուհաֆազասը զըմնընտա զա-պրթայա մուսվէնէթատ պուլընմագ ի-ւզրէ Իրլանդայա իզամ իտիլէնէրինի Թէպլիդ էլլէմիշ տիր։ Զապիթլեր, պու-նդն իւզերինէ նէզարէթին էմրինէ իթտա-թա մուվաֆֆաք իթմիյլերատ ատ, Իր-լանդա գրալիյէ Թարաֆտարլարը ալյա-հինէ վուգուը մէհուզ պուլունան հարա-քէթա գարթէն իշթիրաք իտէմէյէնէք-լերինի պէյան էլլեմիշլեր տիր։ Հարպիտ նէզարէթի ժէնէրալ Գուլը Լօնտրայա տավէթ իթմիշ տիր։ Իբի նինանը ալալը գամանանլարընը միւթեատիր բիյատ վէ Թօքը զապրթանը տա այնը սէզպ-ատն ալալը իսթիֆա էյլեմիշլեր տիր։

—Իրլանդայա իսթիլալ Թէրթիպ-Թընդն Թէմամն իքամալ իսթիմշ օլ-ազը խուսուսի պիր մէնպատան չը-գան խապէրլերատ Թէէմն իսթիյօր։ Իսթիլալ զուհուրը հալինատ հիւքիւմէթ բէք ճրատի միշքիլիթա մատրուզ գա-լապիտէնէք տր։ հիւքիւմէթ իյնապը հալինատ Իրլանդայա սէվգ իսթիմէք իւզրէ 2 ֆըրգալըգ պիր գուվվէթին սէ-ֆէրպէր հալինէ վազընը չիմատին էմր իթմիշ տիր. ղապրթանդան պիր չօղ Իրլանդայա իզամլարը հալինատ ալալը-ընդան ինֆիքատ իտէնէքլերինի պէյան իթմէքտէ տիրլեր։

ԷՐԻՐ ԱՀՎԱԼ

Աթինա, 23.—Ասըլըրա Արնավուտ-ալըգ ժանտարմատը արասընտա հէր կիւն միւատամէլէր վուգու պուլմագտա տր։ Եունան ասքերկրի Թէարիհի սուբէթատ էբիրտէն չէքիլիյօրլար. Եունանլըլար Թարաֆընդան Թախլիսէ իտիլէն մէվգը՝ ասըլար Թարաֆընդան իշղալ իտիմէքտէ տիր։

Բէթերպուրգ, 23.—Ախբէրէն Գօ-լոնիատա Թէվզըֆ իտիմշ օյան Ռուս պահրիսէ երզզաչըզը Բօլիգաֆքն հապ-սը մէսէլէսի կազէթալար արասընտա բէք զիյատէ գէյլ ու գալը մուհիպ օլ-մագտա տր։ Երզզաչը Բօլիգաֆ պիր ամէլէ Թարաֆընդան սըրգաթլա իթհամ իտիլիսկի իշկան, քէնտիսինին բրօթէ-Թօլարընդա ռազմէն 10 կիւն միւատէթլէ հապս օլընմըշ տր։ Մէպուսլարդան պիր չօղընդն պու միւնասիպէթլէ Տումա մէճլիսինէ իսթիյազ Թազբիրլերի Թագ-ղիմ ազԹօր, սէսիմի կիւզէլէ իշիտիյօրընդզ տէյի՞մ։

— Եվվէթ, զարընդզատ իմիյմ կիպի։

— Տիւն ազշամ պիր ճինայէթ իրթիքապ իտիլի. գաթիլի արամագլա մէշղուլմէ. սիվալլերիմէ ճէվապ վէ-բիրմէնիզ էպէտիէն մինէթարընդզ օլանաղըմ։

—Միւթեվէֆա Մր. Ալլանդն ազրապա վէ Թէսլիւ-դաթը վա՞ր մը իտի։

— Պիլմէյօրըմ. պիզէ հիչ պահա իթմէտի, պունդանլա պէրապէր արա սըրա Հարրօ Հարրօ տէյու մըրլանանը-ղընը իշիտիրամ. ֆագատ քիմսէն պահա իթտիկինի պիմէյօրըմ։

— Ալլան Ժէնինկ վազթըյլա նէ՞րէտէ իգամէթ ի-տիյօրսը։

— Բէճա իտէրիմ պիր սանիյէ միւատատ իտինիզ։ Տօգթէօր տէֆթէրինի մատայէնէ իթտիքտէն սոնրա.

— Միլ Մօգատ, ճօն Սթրիթատ նօ. 15։

— Հիչ քիմսէ կէլուպ քէնտիսինի սո՞րմատը մը։

— Գիր կիւն իսմինին Գրիւն եռխատ տա օնա եռ-գէն պիր չեյ օլաբընդնը սեօյլեյէն պիր տէլիգանլը կէլուի։ Ալլան Ժէննինկի եյի իռուպ իտէմէյէճէյիմի օրթը։ խայր տէտիմ։ ֆ վազթ սոն տէրէճէ մէեյուս օլաու վէ քէն-տիսինի Ալլանդն հիւճրէսինէ կէօթիւրմէքլիկիմի բէճա իրթատ։ ֆագատ ֆէլսէֆէզատ ատապի պիր պուհրանա թանբրլըզընտան արզուսընը իտաֆ իտէմէյիմ. եռլընըզ օտանդն բէնիիրէսինատէն իշլերի պագը. պիր գաչ տա-գիգա սոնրա չեֆիլիտի զէման օիմատնտա վանչի պիր քիսին քարլաթընդնը կէօրէրէք միւքէհայիր օլաու վէ գորգաու։

— Խասթանդն ատաթ վէ եռխատ ազրապատը օլաը-ղընը տեյլե՞մ մի։

— Եվվէթ, զարընդզատ իմիյմ կիպի։

— Տիւն ազշամ պիր ճինայէթ իրթիքապ իտիլի. գաթիլի արամագլա մէշղուլմէ. սիվալլերիմէ ճէվապ վէ-բիրմէնիզ էպէտիէն մինէթարընդզ օլանաղըմ։

—Միւթեվէֆա Մր. Ալլանդն ազրապա վէ Թէսլիւ-դաթը վա՞ր մը իտի։

— Պիլմէյօրըմ. պիզէ հիչ պահա իթմէտի, պունդանլա պէրապէր արա սըրա Հարրօ Հարրօ տէյու մըրլանանը-ղընը իշիտիրամ. ֆագատ քիմսէն պահա իթտիկինի պիմէյօրըմ։

— Ալլան Ժէնինկ վազթըյլա նէ՞րէտէ իգամէթ ի-տիյօրսը։

— Բէճա իտէրիմ պիր սանիյէ միւատատ իտինիզ։

Տօգթէօր տէֆթէրինի մատայէնէ իթտիքտէն սոնրա.

— Միլ Մօգատ, ճօն Սթրիթատ նօ. 15։

— Հիչ քիմսէ կէլուպ քէնտիսինի սո՞րմատը մը։

— Գիր կիւն իսմինին Գրիւն եռխատ տա օնա եռ-գէն պիր չեյ օլաբընդնը սեօյլեյէն պիր տէլիգանլը կէլուի։ Ալլան Ժէննինկի եյի իռուպ իտէմէյէճէյիմի օրթը։ խայր տէտիմ։ ֆ վազթ սոն տէրէճէ մէեյուս օլաու վէ քէն-տիսինի Ալլանդն հիւճրէսինէ կէօթիւրմէքլիկիմի բէճա իրթատ։ ֆագատ ֆէլսէֆէզատ ատապի պիր պուհրանա թանբրլըզընտան արզուսընը իտաֆ իտէմէյիմ. եռլընըզ օտանդն բէնիիրէսինատէն իշլերի պագը. պիր գաչ տա-գիգա սոնրա չեֆիլիտի զէման օիմատնտա վանչի պիր քիսին քարլաթընդնը կէօրէրէք միւքէհայիր օլաու վէ գորգաու։

— Խասթանդն ատաթ վէ եռխատ ազրապատը օլաը-ղընը տեյլե՞մ մի։

Ազթրիս պիր ատագգա թուլունտի։

— Խայր, կէօրմէյօրըմ... հագիգատը սէօյլէմէք լա-զըմ կէլիրսէ, պիր չօղալրը մէլուս օլաբլար. ֆագատ չ-ապուգ ունութաբլար. պէն ատ իշիթ պունդն իշիւն Թա-լեպ իտիլէն սատատագը կէօսթէրմէտիմ. էհէմմիյէթ տաթ իթմէտիմ։

Գու էնատէ Թելեֆոնդն չընկըրտաղը իշիտիլտի։

Բինքէրթն մէսմատը տլաը։

— Օգթօր Բէսթօն իլէ գօնուշմագ չէրեֆինէ՞ մի նալիլ օլույօրըմ։

— Եվվէթ... տիզ քի՞մսինկը։

— Միւֆէթթիշ Նատ Բինքէրթօն։

Ա՞հ մէշհուր միւֆէթթիշիմիզ Նատ Բինքէրթօն... սոն տէրէճէ մահզուզ օլատա, պիր խըտմէթ իշֆ իտ-պիլի՞ըմիսիմ։

— Խասթախանէնիզատ, վազթըյլա մէշհուր ազ-թրիսլէրիմիզատն պիրինի սեվէրէք, պիրիւն սէրվէթինի մահվ իթտիքտէն սոնրա չըլտըրան Ալլան Ժէնինկ իսմին-ատ պիրի վար սեյի՞լ մի։

— Բէք տօղրու. Մըսթըր Բինքէրթօն։

— Էլան խասթախանէ՞ատ մի։

— Ուզուն վէ ճըզգը պիր խասթալըգտան սոնրա, տիւն ազշամ սատ 9ատ վէֆատ իթտ։

Միւֆէթթիշ միւթէհայիրատ։

— Վէֆա՞թ մը իթտի, բէք էյի, սոն զէմանլարտա խասթախանէատն չըգաբղընը կէօրմէտիր՞զ մի։

— Օ՛հ, խայր, 15 կիւնատն պէրու քիսէյի թա-նըյամայորը։

— Իշթէ ինթէզար իտիլմէյն պիր հավատա, ազի-զիմ ազԹօր, սէսիմի կիւզէլճէ իշիտիյօրընդզ տէյի՞լմի։

— Եվվէթ, զարընդզատ իմիյմ կիպի։

— Տիւն ազշամ պիր ճինայէթ իրթիքապ իտիլի. գաթիլի արամագլա մէշղուլմէ. սիվալլերիմէ ճէվապ վէ-բիրմէնիզ էպէտիէն մինէթարընդզ օլանաղըմ։

—Միւթեվէֆա Մր. Ալլանդն ազրապա վէ Թէսլիւ-դաթը վա՞ր մը իտի։

— Պիլմէյօրըմ. պիզէ հիչ պահա իթմէտի, պունդանլա պէրապէր արա սըրա Հարրօ Հարրօ տէյու մըրլանանը-ղընը իշիտիրամ. ֆագատ քիմսէն պահա իթտիկինի պիմէյօրըմ։

— Ալլան Ժէնինկ վազթըյլա նէ՞րէտէ իգամէթ ի-տիյօրսը։

— Բէճա իտէրիմ պիր սանիյէ միւատատ իտինիզ։

Տօգթէօր տէֆթէրինի մատայէնէ իթտիքտէն սոնրա.

— Միլ Մօգատ, ճօն Սթրիթատ նօ. 15։

— Հիչ քիմսէ կէլուպ քէնտիսինի սո՞րմատը մը։

— Գիր կիւն իսմինին Գրիւն եռխատ տա օնա եռ-գէն պիր չեյ օլաբընդնը սեօյլեյէն պիր տէլիգանլը կէլուի։ Ալլան Ժէնինկի եյի իռուպ իտէմէյէճէյիմի օրթը։ խայր տէտիմ։ ֆ վազթ սոն տէրէճէ մէեյուս օլաու վէ քէն-տիսինի Ալլանդն հիւճրէսինէ կէօթիւրմէքլիկիմի բէճա իրթատ։ ֆագատ ֆէլսէֆէզատ ատապի պիր պուհրանա թանբրլըզընտան արզուսընը իտաֆ իտէմէյիմ. եռլընըզ օտանդն բէնիիրէսինատէն իշլերի պագը. պիր գաչ տա-գիգա սոնրա չեֆիլիտի զէման օիմատնտա վանչի պիր քիսին քարլաթընդնը կէօրէրէք միւքէհայիր օլաու վէ գորգաու։

— Խասթանդն ատաթ վէ եռխատ ազրապատը օլաը-ղընը տեյլե՞մ մի։

ԹԱՐԳ ՄԷՍԱՅԻԼԻ

—ooo—

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒ ՎԷ ԷՖԻՐ

Իթալիա վէ Ավաթրիա արասընտա իթիլֆը Թամմ հասլը օլաուղը նազարը ազգգաթա ալընընտա, բրէնս Վիանն վազիէթի էլիւէյճէկի Տրատատն պիւ-տիրիյօր։ Կէօրիւնիր քի, Իթալիա վէ Ավաթրիա գապկնէլերի Արնավուտլուգ օրատուսընդն Թէչքիլինէ միւսահա օլանագ ումուրը մալիւէ մէսէլէսինի հալ իշիւն իթիլֆ իթմէք իւզրէ տիրլեր։ Գոնթրոլ գոմիսիոնընդն Իթալիան վէ Ավաթրիա ազալարը՝ Թուրխան վէ Էսատ բոյալար արասընտագի իսթիլֆը էֆգատրը Թէս-վիյէյէ չալըշյօրլար։ Լաքին Էսատ բոյա հէր կիւն Թէքրար իտիյօր քի, ասսի-չին իտաէսի իշիւն մալէթինատ ասքերի օյմազատ, Հարպիյէ նազարը օյմանդն ֆիտէսի օլմազ։ Ֆիրիզադատ տա տաբիյատ գապիւէլեր, իսիթիլմէյօր իլէ Արնավուտ ժանտարմասը արա-լարընտա մուհարեպէլեր եվամ ի-տիյօր, վէ միրալայ Սբիրօմիյօ էյի միւ-ճէհէդ վէ էյի մատալը ասքերլերիյլէ պէ-բատէր Շըմատա ազղրու եիւրիյօր վէ Արնավուտ չէհրլերինի Թէհատա իտիյօր։ Մուսիթատ օրատա՝ Արնավուտ արազի-սինի միւԹէմատի իսթիլա իթմէքտէ տիր։

*** Արնավուտ էյալէթլերինատ ու-մուրը մալիւէ վէ նէֆիյալը Թէնսիգ իշիւն էվրօբալը մէմուրլար կէԹիրթմէսինի Թուրխան բոյա բրէնսէ Թէբլիգ իթմէյ տիր։ Կէօրիւնիր քի, մէմլէքէթին լե-ռանընա վազգի օյան Իթալիան Արնա-վուտ մէմուրլարը Թէրճիհ օլընմագ ազը։ Արնավուտ հիւքիւմէթի Հօլան-ատան ժանտարմալըգ իշիւն պաղդ մէմուրլար Թալեպ իթմէյ տիր։

*** Բրէնսին օղու Տրատա կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ ազը։

*** Թուրխան բալա՝ բէնսը հիւքիւ-մէթ կէչիլմէն պէրու Արնավուտլար արասընտա մուհարեպէլեր օլաուղը չ-յիսարը Թէզգիպ իտիյօր։ Մէմլէքէթատ պիր ազ զալեյան վար իսէ տէ, ասսիչ ազգըլմամըշ ազը։ Եատա բալա տա պունը Թատիգ իտիյօր։

*** Բրէնս ազ Վիտին Գօրֆուլա ի-տէճէկի զիյարէթ վէ իմբէրաթօր Կիյեսմ իլէ Եալեյճէկի միւզագաթ՝ Սունան զրալը ԳունսմանԹինին տէ պու տատատա իս-պաթը վիճուտա իթմէսինէ Թէսատաֆի իտէճէկի միճհիթմէլ տիր։

*** «Թանօրն Մարտ 21 նիսսէ-սինէն.— «Տիւն սապահ սատ 11ատ միւլքիյէ, ասքերիյէ մէմուրլարը վէ գունսոլսօլարլա էճնէպի միւֆրէզէլերի, մէքթէպ Թալեպլէտ վէ սատրէատն վէ Իսլամ վէ Մարիսսոր էհլիտէն 30,000 քէչի գարլըսընտատ Շեգարատա Բօզագ գալեսաը իւզերինէ Արնավուտ պայրաղը՝ չէքիմիշ տիր։ Արնավուտ պայ-ըաղը մուզիգա Թէրենինիմի վէ Թօք էնտաԹԹըլա սէլամանմըշ ազը. պու մինասէպէթլէ իյրատ իտիյն պիր չօղ նուԹզար էհլիճէ ալզըշանմըշ ազը։

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷ ՍՐԳԻԱ

Եունանդն՝ Մէճլիսը Մէպուսանճա Թալին օլընաղը չերտիթ տարէքսինատ 500 միլիոնլըգ իսթիգրազ Թարիխը իս-բատքընդն Մայիս 18ատ գարարլաշարըգը խապէրի չըգմըշ տր. պու իսրատ այնը զէմանատա Բարիզ, Լօնտրա, Եունան, Մըսըր վէ Ամէրիգատա վուգու պուլա-ճագ ազը։ Գու գարար կէօսթէրիյօր քի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ իսթիգրազդն կէ-քինինի Ֆրանսատա չու սըրատա գարա-մագ իսթէմէյօր։ Եունան հիւքիւմէթի՝ Եունան վէ Բուլ միլէթինատէն օլուպ Մըսըր վէ Ամէրիգատա պուլընան պան-գալարդն միւզահէրէթը վարանքէրվէրա-նէսինի Թէէմն իթմիշ օլըյօր։ Իսթիգ-րազդն գրատ պիր միւատէթատ գարա-նատաղընա Եունան էմին տիր։

*** Սրբպիատ գարը պիր տարպէ վէրմէյէ հազըրլանազը Գէկրատատան պիւ-տիրիյօր։ Պիր չօգ էյի Քէճհիդ օլընմըշ վէ միսէլլատ վէ պամպալարը համիլ օ-լան չէԹէլեր՝ իլիագ օլուսանն տրագիի՝ վազթ միատատա օլաուգատա, պէյթի Զա-մարկէտն սանրա,— Զամարկ եորթուլ-ընատա տէյնլեր պիլ վար տր— զազթ իթմէք իսթէյօրլար, հիւքիւմէթ լազըմ կէլէն Թէատիրլերի էյէ տամը վէ նկէր պու հազրլըգլարը տասը մազսէտլերինէ վարմագ իշիւն ֆիրսիյատա գալուլըրատա պիրտիմանէ Թազեիգատատ պուլընա-ճագ ազը։

***

ԱԼԷՄԱՆԻԱ-ՖՐԱՆՍԱ-ՐՈՒՍԻԱ ԻԹԻԼԱՖԸ

Բէթէրսպուրգատան «Պէրլինէր Թա-կէպլաթ»ա եազըյօր.— «Նօվօյէ Վրէ-մի» պու իւչ տէվլէթ արասընտա պիր իթիլֆ ազը իշիւն եվվէլճէ ալէգազա-տատ տէվլէթլերատն պիրինին Թէչէպ-պիւսի իլէ իսիլն մէվգաբերէյէ տատ Ռուս սիյասատ բիճալընտան պիրիլէ օյան մէվգազաթընը նէյր իտիյօր։ Գու պլյա-նատատ պուլընան զաթ՝ պու մէսէլէ հազգընատ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ իսրատ մէզազաբէյէ մէմուր իտիլմէյ իտի։ Տբէյօմա՝ մեզբիր կազէթա մու-հարիրինէ Ռուսատ Զարընդն ճիլուսը սալյըսըլա իմբէրաթօր Կիյեսմըն Բէ-Թերսպուրգա սեյահաթը միւնասէպէթի իլէ միւշարիյէ իմբէրաթօր իլէ իթտիկի մէզազաբէյէ գարա-նատաղընա գրատ պիր միւատէթատ գարա-նատաղընա Եունան էմին տիր։

*** Սրբպիատ գարը պիր տարպէ վէրմէյէ հազըրլանազը Գէկրատատան պիւ-տիրիյօր։ Պիր չօգ էյի Քէճհիդ օլընմըշ վէ միսէլլատ վէ պամպալարը համիլ օ-լան չէԹէլեր՝ իլիագ օլուսանն տրագիի՝ վազթ միատատա օլաուգատա, պէյթի Զա-մարկէտն սանրա,— Զամարկ եորթուլ-ընատա տէյնլեր պիլ վար տր— զազթ իթմէք իսթէյօրլար, հիւքիւմէթ լազըմ կէլէն Թէատիրլերի էյէ տամը վէ նկէր պու հազրլըգլարը տասը մազսէտլերինէ վարմագ իշիւն ֆիրսիյատա գալուլըրատա պիրտիմանէ Թազեիգատատ պուլընա-ճագ ազը։

***

ԲՕԼՕՆԻԱ ՎԷ ԳԱՖԳԱՍԻԱ

Բէթէրսպուրգատան պիւտիրիյօր.— Բօլոնիա վէ Գաֆգասիանդն վասի պիր մատիթարիյէթը իսարիյէ վէ վասիի ու-մումիլիքլերէ իսարէ իսիլմէսի իշիւն Ռուս հիւքիւմէթինին Թասավվուրլարը Թէէիւտ իտիյօր։

ԲԱՐԻԶ ՋԻՆԱՅԷԹԻ

—ooo—

Ագլամ ասքեր չէքիլիքքէն սոնրա մատիթէլիֆ մահալլերատ երինէ նիւմայիշ-լերէ ատվամ օյունրա բօլիսին միւատ-խէլէսինի ինթաճ իթմիշ տիր։ Գոնգօրա մէյանընատա էբէյիճէ ճիսատ պիր արա-պատա զուհուր իթմիշ տիր։ Նիւմայիշ-ճիլեր՝ բօլիսլերէ պասթանլարա հիւճում իթմիշլեր տիր։ Բօլիսլեր՝ օնլարը կէրի բիւսկիւրթմիշ տիր։ Պիր գաչ նիւմա-յիշճի եարալանմըշ ազը. պիր չօգ քիս-մէլերիլ էյիատա կէճէ կէճ վազթա գա-տար ասգագլարը կէզիպ, «Գոհր օյուն Գայյաս, ճանի՛»ա ատլու պաղըրմըշլար ազը։

*** Գալմէթ տիւեան՝ էկէր մատամ Գայյաս Մ. Գալմէթին նամուսընա տա-գունը իթատաթա իսթիսար իտէրսէ, Գալմէթին եանընատա պուլընրպ սապգգ Մալիւէ նազրընդն մատամ Գայյաս կէնտաէրմիշ օյատաղը մէքթուպլարը նէյրէ գարար վէրմիշ տիր։

*** Բօյէթ տավատը թահգիգատ գա-միսիսնը նէթիյիճինէ կէօրէ, Տիւմէրկ գապկնէսինին իսթիֆա իտէճէկի Թէէ-մին օյունըյօր։

*** «Մ՚Թէն» կազէթասը՝ մատամ Գայյունդն նասրլ պիր հալէթը ռու-հիւկ իսէ Մ. Գալմէթի էօսիւրսիկինի անլամագ իշիւն մատամ Գայյունդն մուհիպպէլերինէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Մատամ Գայյունդն 20 սէնէ-ատն պէրու կէօրիւյէկի պիր գատրն պու պապատ ատմիշ տիր քի. «Ճինայէ-Թին էսգապը բուհիլեսինի անլամագ խա-Թէյօնընը։ Պէն տէ տիւնատն պէրու պունը տիւշունիյօրըմ, ֆագատ պէհու-ատ պիր սէպէպ պուլամայօրըմ, մուհիպ-պէմ կէնճ պիր զըզ իքէն սատեկիի սէ-վէր, սաքին, սէվգաքէրվէր իտ։ Իգ-տիվաճընատ սոնրա էյի պիր եվ գա-տընը վէ էյի պիր վիլիատ օյատ։ Իբի զըզընա միւֆիգատնէ պագգագլա վազթ կէչիրիյօրտը։ Հէյ պիր զէման խայալ-բէվէրատնէ պիր ֆիքր տէրմէյան իթաի-կինի իյիթմէմիտ։ Տինատրատա քէնտի-սիլի պէրապէր պիր չօգ զէման պուլ-ընընամ իտ։ Տէնիզ համամլարընատա ի-տաք. օ վազթքի հայաթը բէք բահաթ իտ։ Նամատաքատ վէ զարիֆ պիր Բա-բիալի եօմրիս սիւրիյօրտը։ Մատաֆիյէ, պազէն հազիզի պիր ատապիյէթ կէօս-Թերտիկի, հիտատէլենտիկի տէ օյուր իտ։ Ֆագատ պունլար չապագ կէչէր իտ։ Զաթէն էքսէր գատրլար պէյլի տեյի՞լ մի տր։ Ֆատիհատան էվվել վէ սոնրա կէօսթէրտիկի իթիատալը տէմ պէնի Թէճատիւպ սէվգ իտիյօր։ Իյիթ պուն-ընն իշիւն ֆատիհալը իսլամ իտէճէգ ազը-զու պիր սէպէպ պուլամայօրըմ։ Տօղ-զուսընը իսթերսինիզ Մ. Գալմէթ իլէ իգ-տիվաճընատա պէրու պիր ազ սէյիշտ։ Եվվէլքի մէՔեվզուլանէ վազիէթինէ պեէլ, պիր ազ քիպերի կէօրինիյօր-ազ։ Գունընն իշիւն սոն զէմանլարատա քէնտիսինատէն ուզագալշմըշ իտիմ։ Թա-լիհինէ մազուր, տատա զիյատ եիւք-սէմիյէ մայիլ իտի։ Ֆագատ պունընա տա հարազաթը վազբատընը իսլամ իթ-մէք միւմքին սեյիլ։ Զիրա եարարը-զը էհերիմա պու ընան պիրթիքը սեօյլ-մէք ազը։ Մատամ Գայյու հարազաթինի եվվելճէ թամմիմ իթմիմշ օյուսընը միւսիրրէն պէյան եյլեմիշ վէ եվվելճէ բօլիս գամիսէրինէ վազաս պուլան պէ-յանաթը վէճհիլ, Մ. Գալմէթի եօսիւրմէք ֆիքրինատ օյմատընը եարընդզ օնա «պիր տէրս վէրմէք» իսթէտիկինի Թէարար էյլեմիշ տիր։ Բէք Թապիի վէ ումումի պիր վազիէթ իլէ հարազաթի-նին ֆատի նէթիճէսինատէն ազալը պէ-յանը Թէէսիւֆ իթմիշ վէ պու հալ Մ. Լապօրիյէ տէ Թէէսիր իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՇԱՐԳԻ ԻՍԼԱՀԱԹԸ

Գեօյիւք տէվլէթլեր Անատօլուատա իքի ումումի միւֆէթթիշլիք մանԹգա-լընատա Թալին իսլիմէք իւզրէ իքի Հօ-լանատալը վէ իքի Գէլճիգալը Թալին իթ-միշլեր տիր։ Գունլարդն էտամինին Գագը Ավլիէ Թէպլիղի զըմնընատա զաթն չէհրիմիզատ պու ընան պիրթիւք պէօյիւք տէվլէթլեր սէֆիրլերէ Թալմաթը լազըմ վիրուտա իթմիշ օյուպ, պու Թէպլիզաթ պու կիւն եռխատ եարընն իճրատ օյունա-ճագ ազը։ Տիկնէր կազէթալար եալընընդ ազ-թրիսլէրին ուզունատ կէօրիւյ-միշ տիր։ Գու սըրատա ֆատիհանընն սըրֆ մատատ միւֆէթթիշլերի մէվզուլը գահա օլ-մուշ ազը։ Մատամ Գայյու հարազաթինի եվվելճէ Թամմիմ իթմիմշ օյուսընը միւսիրրէն պէյան եյլեմիշ վէ եվվելճէ բօլիս գամիսէրինէ վազաս պուլան պէ-յանաթը վէճհիլ, Մ. Գալմէթի եօսիւրմէք ֆիքրինատ օյմատընը եարընընդ օնա «պիր տէրս վէրմէք» իսթէտիկինի Թէարար էյլեմիշ տիր։ Բէք Թապիի վէ ումումի պիր վազիէթ իլէ հարազաթի-նին ֆատի նէթիճէսինատէն ազալը պէ-յանը Թէէսիւֆ իթմիշ վէ պու հալ Մ. Լապօրիյէ տէ Թէէսիր իթմիշ տիր։

Ֆրանսա սէֆարէթինին հէնուզ Թալիմաթ ալմասընընը եազըյօրլար։

*** «Բուսագոյէ Սլօվօն»ընն Բէթէրս-պուրգ սիասի մէհֆիլինատէն, ալընընը մալիւմատա նազարէն, Օամ.հիւքիւմէթի՝ միւֆէթթիշը ումումիլիքլերէ նամզա-օլապիլէճէգ զէվմընն էսամսինի մի-պէյրինն պիր հէվալէյն պիրթանդիմ քէն-տինէ իթատընը պէօյիւք տէվլէթլեր-ատն իլթիմաս իթմիշ տիր։ Գու կազէթա-նընն իսթիխպարատը Բուսիա սիասի մէ-հֆիլինինն պու Օամ. Թէքլիֆինատն բէք մէմնունատ օյմատընդզատ մէրգէզինատ տիր։ Զիրա Բուս տիբլօմասիսի նամզալէրին իրալէսի ճիհէթինին եալընընդ քէնտի-սինէ սիտ պուլընմատը միւթալէասընա տըր։

***

ՊԱՂՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏՓԵՐԻ ԻՆՋԵ-ՐԻՆՏԷ ԳԱՆԼԸ ԱՐԵՏԱԼԱՐ.—Հալէպ-տէն եէրլի պիր Ֆրանսըզ կազէթասընա պէյսիրիլիկինէ կէօրէ, Գաղատա չը-մնաքթերի իւզերինատ կէրպալիսատ գանլը տրպէտալար զուհուր իթմիշ տիր։ Կիւնատէլիք իշինատն տօլայը 500ատն զի-յատ Քիւրտլեր քէնտի բէիսլերինէ գալը ըսեան իթմիշլեր տիր. պիր տրպէտա չըգբպ, մուհաֆըզատ սիլահ իսթիմալինի մէճպուր օյմուշլար տր։ Քիւրտլեր սըրատատ Սիֆրատ քէօբրիսսինի կէչմէկ Թէչեպպուսլի տնալարդն իւզերինէ հիւճում իթմէք իսթէմիշլեր իսէ տէ, տնալրդն եօլընատ տօղրու սէվգ իսիլն պիր լոգամօթիֆ վատրթասըլա հիւճում իսէն քիւրտլեր բիսպիւրթիշ տիր. տէնէ ԹէՔթի օլընընդը սըրատատ 3 քիւրտ մագթալ տիւշմիւշ, 5ի ատ զայպ օյմուշ, լաքին պունլարդն տա չայտ տիւշմիւշ-լերի զանն օ.ընըյօր. պունդան մատատ չօգալրը տաղրճատ օյատագ պիր խալի եարալըյօր տա վար տր։ Գումբանիա-նընն 7 մէմուրը քէզտ եարալանմըշլար տր։ Վալի իլէ Ինկիլթէրտ վէ Ալէմա-նիա գոնսօլօ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻ

Ամսագիր մեր հայրենի գեղջուկ ազգաբնակութեան համար։ Խմբագրեալ Գրիգոր Խան Օրբելեանի։ Տպագրեալ Ս. Էջմիածնի տպարանի մէջ։ Տարի Գ։ Թիւ 1։ Ամսագիրս դուրս կու գայ տարեկան 12 տետրակներով։ Գինն է 3 մանեթ։ Ամսագրի գինը դրսի հասցեներուն համար 1000 դրամ։ Ամսագրի գրասենեակը գտնուած է Ս. Էջմիածնի մէջ։

Ամսագրի գլխաւոր նիւթերն են՝ Հայոց հին պատմութիւնը, Հայոց հին գրականութիւնը, Հայոց հին ազգագրութիւնը, Հայոց հին աշխարհագրութիւնը, Հայոց հին հանդերձանքը, Հայոց հին դրամագիտութիւնը, Հայոց հին ճարտարապետութիւնը, Հայոց հին նկարչութիւնը, Հայոց հին գրագրութիւնը, Հայոց հին դիցաբանութիւնը, Հայոց հին հաւատքը, Հայոց հին ոճրագործութիւնը, Հայոց հին ամուսնութիւնը, Հայոց հին ուսումը, Հայոց հին ուսուցիչները, Հայոց հին դպրոցները, Հայոց հին գրադարանները, Հայոց հին գրիչները, Հայոց հին գրագիրները, Հայոց հին գրաբարը, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութիւնը, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութեան հեղինակները, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութեան հրատարակիչները, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութեան հրատարակութիւնները, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութեան հրատարակութեան ուղղագրութիւնը, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութեան հրատարակութեան ուղղագրութեան սխալները, Հայոց հին գրաբարեայ գրականութեան հրատարակութեան ուղղագրութեան սխալներուն ուղղումները։

Ամսագրի գլխաւոր նիւթերն են՝ Հայոց հին գրականութիւնը, Հայոց հին գրականութեան հեղինակները, Հայոց հին գրականութեան հրատարակիչները, Հայոց հին գրականութեան հրատարակութիւնները, Հայոց հին գրականութեան հրատարակութեան ուղղագրութիւնը, Հայոց հին գրականութեան հրատարակութեան ուղղագրութեան սխալները, Հայոց հին

ԹԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ԻՆՇԱԱԹ

Իսկագ բաց հարիգ մահալինաէ իճրա օլընանագ Թէվֆիկի Փիւրատիւէ, լաղմ վէ գալարդրմ ինչաաթը կեպի ամէլիյաթը միւնագասաբ պիր նէթիճէյէ իգթիրան իթմէմիկինէն աօլայը իչպուամէլիյաթ պու կիւնէն իթիպարէն ֆի 20 մարթ սէնէ 330 վէ ֆի 1 նիսան սէնէ 914 Թարիխինէ գատար եէնիէն գաբալը գարֆի ուսուլիյէ մէվզրի միւնագասայա վագ օլընաղը սուբէթաէ իճրա օլընանագ չարթըլա մարիւզիգր Թարիխէ գատար օ կիւն սաբիխ օլաղը հալաէ գապու օլընանաղը իլան օլընաղը։

Թալէպնամէ սուբէթի.—Ֆէն զիյրաէ վազիֆիւլիմզա . . . . իամ . . . . սանաաթ . . . իգամէթ . . . . . մուգիմ 2) մարթ սէնէ 330 վէ 1 նիսան սէնէ 914 Թարիխինաէ իճրա օլընանագ իսկագ բաց միւնագասաբնա պիտ պիւճիւմէ եվրագը Թէագիգ իթիֆքանէ սոնրա, 1.— Մարիւզիգր ինչաաթը վահիրը գալասի ֆիյթլար իւզերինէն եիւզաէ (եիւզէնին մզգատրը հրուֆթըլա եաղըլանագ վէ քիւսիւրթսըզ օլանագ) Թէնզիլաթ իլե Շէհր էմանէթինէ Թանզիմ իտիլեն բուժէ վէ իճրա իսիճէնէք Թատարլարա կէօրէ եարմաղը գապալ վէ աէրէօհաէ իաէրմ։ 2.—Պիլխասա Թէսվիրէ վէ հաֆրիյաթա ատիր ամէլիյաթը կէօթիւրիւ օլարագ Թէահիւա վէ պունդն իւզերինաէն ատ վահիրի գալասի ֆիյթլար իւզերինաէն իճրա էյլեմիկիմ . . . Թէնզիլաթը իճրա իսէրիմ վէ (պանգա վէ եա Շէհր էմանէթի) վէզնէսինէ Թէսլիմ էյլեմիկիմ քէֆալէթ ագչէսի մազպուզը վէ իգթիրը գաթիյէսինէ միւրաճաաթ մուզուս պուլմաղը վէ սէքիզ ատէս պարագայա Թալիպ զուհուր իթմէկի ճինէթէ միւզալէտ միւատէրի Թէմտիտ իտիլմի օլարագ Թալիպ զուհուրդան Թալիպ օլանլարդն էյլամը մեզգիրէտ եիւզաէ ան Թէէմի նաթ ագչէլերինի միւսթասրպէն Շէհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի իքինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։ 3—1

§ Այս Սօֆիա ճամիի չերիֆի ճիվարընա Սլեմատ ճատաէսինաէ Մուսթաֆա Շեքիպ պէյին միւթեատրրքի օլաուղը 5 խարիթա նումէրօր պիր պապ քարկիր գոնաղը Թէվֆէյէ Թարիգ խաթիը իսիրգամէթինէ Թէվֆիգէն հէամլիլ եէնիէն եիւզ ինչաը պէտէր 79,518 ղրշ. 79 սանթիմլէ մէվզը միւնագասայա վագ օլունմըշ վէ չէհրը հալին 25նճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 29նճը կիւնիւ իհալէի գաթիէ իճրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլաուղնան մէվճուտ չարթնամէ մուճիպինէ մէզգիր գոնաղն հէամլիլ եենիաէն ինչասնա Թալիպ օլանլարդն եիւզաէ 10 Թէէմնամ ագչէլերինի միւսթանդպէն ճումատան մատատ հէր կիւն Շէհր է ֆանէթի Լէվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի։ 2—1

§ Թէսվիրէ վէ Թանզիմ իտիմքաէ պուլընան Պայազիտ մէյտանը իչին ուլուզում կէօրիւնէն պին մէթրօ Թուրնամէ Պուրատուր Թայը միւնագասայա վագ իտիմի վէ չէհրը մարթին 25նճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 29նճը կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլաուղնան մէվճուտ չարթնամէ վէճէհէ իթասընա Թալիպ օլանլարդն 40 լիրայը Օսմանի Թէէմնամէ ագչէլերինի միւսթանդպէն ճումատան մատատ հէր կիւն Շէհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի։ 2—1

§ Գալաթատա Վալիտեա ճատաէսինաէ Համամ օսմանլարն Թէվսիիսնէն աօլայը խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ վէ Շեվքէթ բաչայա տիտ արսա վէ պինալարդն իսթիմլաքը լազգմ կէլմէսինէ վէ մուամէլէի իսթիմլաքիյէ պէլեմիյէլէ ատիտ իսթիմլաք գանքանրնանա մուգատաէմ օլմասընա պինանէն, իսթիմլաք գարարնամէսինին 1ինճի վէ 7նճի մատաէլերի մուճիպինէ մուգատաէմա Թեշեքքիւլ իանէն հէյլեթ իսթիմլաքիյէ ճանիպինէն խազինէի Մալիյէյէ տիտ արսանրն պէհէր զէրարնա 50չէր վէ պինասընրն պէհէր զէրարնա պիրէր պուչուգ վէ Շեվքէթ բաչայա տիտ մահէլ արսասընրն պէհէր զէրարնա 21էր վէ պինասընրն պէհէր զէրարնա տախի հէր Օսմ. լիրասը գրմէթ Բագտիր իսիմլի վէ գանունը էհտիան 3ինճի մատաէսի մուճիպինէ իսթիմլաք գլընան մէղգիր արսա վէ պինալարդն միւնասիպ մահալէրիյէ տատիրէ գարուսընա իյնագ իանէն խարիթալարը Թատլիգ զբընմըշ վէ մատաէի մէզգիրէթ վէճէկէ միւատէր իթիազիյէ Թարիխի իանատան իթիպարէն 9 կիւնանէն իգարէթ պուլընմըշ օլմաղա ալագատարանրն մատիմի օլմագ վէ պիր կէօնա իթիհարաը օլաուղը սուբէթաէ մատաէի մէզգիրէնինն սարահաթրնա կէօրէ Սթանպոլ վիլայէթինէ վէ մուվֆագաթլարը հալինաէ Շէհր էմանէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլընը։

ՏՈՒԻՇՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՇԷՏԷՆ.— Շարգ Թիմսը եօլարը Թահվիլաթընրն 265ինճի գուրաը Տէրսաաէթաէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իարէսինաէ 18)31 մարթ 1914 վէ 19)1 նիսան 1914 Թարիխլէրինէ միւսարաբի օլան իբի մահգերը ալինիաէ սաաթ ալգիրանկա 1)սա Մալիյէ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճելիլեէրիյէ Պանգը Օսմանի իարէսինաէն իզամ օլընանագ մէմուրլար միվաճեհէսինաէ քէշիաէ իտիլեճեկի իլան օլունը։

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՏԱՆ.— Զաթալճասա Տօլապէրէ չալըրընսա մէկմուրին իգամէթինէ մախասուս օլմագ իւզրէ Խազինէի Խասսանա ինչա իթարիւճէնէք օլան տայրէ իլէ մաքնա էանիլէր վէ ախբը միւնագասայա վագ իտիմի օլաղընան, Թալիպ օլանլարդն պուպպապէքի բյան վէ չարթնամէյի էկօրմէք իւզրէ հէր կիւն զէվալի սաաթ էէ գատար խազինէի միւշարիյէյա էնճիւմէն գալմինի միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլընը։ 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՏԱՆ.— Խազինէի խասսանա Սիրքէճիաէ ինչա իթարիւմէքաէ օլան խանրն տարցասբյա աղրամ իչլերի վէ սախիի վէ խարիճի սրվալարը մէկզրի միւնագասայա գանլըմըշ օլաուղնան չէրարիք միւնագասայա իլիրրաք իթմէք իսթէյէնլերին Խազինէի միւշարիյէյա էնճիմէն գալմինի միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլունը։ 3—2

ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱՆ.— 1913 սէնէսի Սօմա-Պանգասրմա չբմինանգիրի եիւզաէ աէօրթ ֆարկի իսթիգրաղը Թահվիլաթը Օսմանիյէսի համլիլերինէ պէլան վէ իլան օլունը։

Թահվիլաթը մէզգիրէնին 6 նումէրօլը վէ 1 նիսան էֆրէնճի 1914 Թարիխի գուրանլարը հիլալ վաաէլերինաէն իթիպարէն Գալաթատա Օսմանը պանգասրը գալարը կէյէլերինաէ եօլէաէն էվվէլ սաաթ ինան պաաէզգահէր սաաթ իրքիի չարեէք կէյէլ գատար բաղարատան մատատ հէր կիւն Թէէմիլ իտիլեճէք տիր. ճումատ կիւնի Թէէմիլաթ եալընզ սաաթ ինան էօլէնէ գատար իճրա օլունանագ աբր։

Մուրագգամ պարարօլարա մէկիճ պուլընան գուրանլարա մուգապիլ համիլերինէ պիր մագպուզ վերիլեճէք տիր. մագպուզ Թարիխը իսրաճընան պէշ կիւն սոնրա Թէէմիլ իտիլմէք իւզրէ Գալաթատա Օսմանը պանգասը գագասընա իրայէ օլունանագ աբր։ 10—1

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻՏԷՆ.— Նունան միլի պանգասընրն 1880 Թարիխի վէ եիւզաէ իէլ Ֆէլէգի իգարամիեէի Թահվիլաթը։

1 Նիսան 1914 Թարիխինաէ իճրա գալընանագ ամորթիման քէշիաէսի մուամէլեսի

Գալաթատաքի Պանգը Օսմանի իլե Սթանպոլ վէ Պէյօղլու շիպէլերի պաալատաքի Թահվիլաթը պաչա պաչ Թէամիկսի Թէհիքէսինէ գարշը հիզի պիր պէտէլ մուգապիլինաէ սիկուրթա իտերլեր։ 10—8

ՕՍՄ. ՍԷՅԻՐԸ ՍԷՖՍԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.—Օսմ. Սէյրը Սէֆսային իտարէսինէ իչին պիր սէնէ զարֆընտա լիւզում կէօրիւլէն պին մէթրօ Թուրնամէ Պուրատուր Թայը միւնագասայա վագ իտիմի վէ չէհրը մարթին 25նճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 29նճը կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգարրիր պուլունմըշ օլաուղնան մէվճուտ չարթնամէ վէճէհէ իթասընա Թալիպ օլանլարդն 40 լիրայը Օսմանի Թէէմնամէ ագչէլերինի միւսթանդպէն ճումատան մատատ հէր կիւն Շէհր էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի։

2—1

§ Գալաթատա Վալիտեա ճատաէսինաէ Համամ օսմանլարն Թէվսիիսնէն աօլայը խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ վէ Շեվքէթ բաչայա տիտ արսա վէ պինալարդն իսթիմլաքը լազգմ կէլմէսինէ վէ մուամէլէի իսթիմլաքիյէ պէլեմիյէլէ ատիտ իսթիմլաք գանքանրնանա մուգատաէմ օլմասընա պինանէն, իսթիմլաք գարարնամէսինին 1ինճի վէ 7նճի մատաէլերի մուճիպինէ մուգատաէմա Թեշեքքիւլ իանէն հէյլեթ իսթիմլաքիյէ ճանիպինէն խազինէի Մալիյէյէ տիտ արսանրն պէհէր զէրարնա 50չէր վէ պինասընրն պէհէր զէրարնա պիրէր պուչուգ վէ Շեվքէթ բաչայա տիտ մահէլ արսասընրն պէհէր զէրարնա 21էր վէ պինասընրն պէհէր զէրարնա տախի հէր Օսմ. լիրասը գրմէթ Բագտիր իսիմլի վէ գանունը էհտիան 3ինճի մատաէսի մուճիպինէ իսթիմլաք գլընան մէղգիրէր արսա վէ պինալարդն միւնասիպ մահալէրիյէ տատիրէ գարուսընա իյնագ իանէն խարիթալարը Թատլիգ զբընմըշ վէ մատաէի մէզգիրէթ վէճէկէ միւատէր իթիազիյէ Թարիխի իանատան իթիպարէն 9 կիւնանէն իգարէթ պուլընմըշ օլմաղա ալագատարանրն մատիմի օլմագ վէ պիր կէօնա իթիհարաը օլաուղը սուբէթաէ մատաէի մէզգիրէնինն սարահաթրնա կէօրէ Սթանպոլ վիլայէթինէ վէ մուվֆագաթլարը հալինաէ Շէհր էմանէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլունը։

ՎԻՆԵԼՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրօն.
Իսթիյաթ ագչէսի՝ 39,000,000 »
Մէրքէզի իարէսի Վիէննաա աբը.
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյաէ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՆՏԱ այրըճա չիւպէլերի վար աբը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՊԵԼԷՐ

Ակրամ, Օսրկ, Պիէլից-Պիէլա, Գոզէն, Գրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, Զեբնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Մասպիւ, Բարլասա, Բուժէնֆիւրթ, Քրաքօվ, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէբան, Բիլրն, Բրակ, Բրօնրեց, Բրդամիել, Սէն-Բոլքն, Թարնով, Թէպից, Թէյէն, Վիլամ վէ Նէսօքաա։

ՎԻՆԵԼՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իճրա էէթք։ Գիլիասաա հրասպը ճարի իւզէրինէ, վէ Թահվիլաթ-իլե սէնէտաթը Թիւճճարիէ Թէվսիսթը մուգապիլինաէ ԱՎԱՆՍ վերիր։

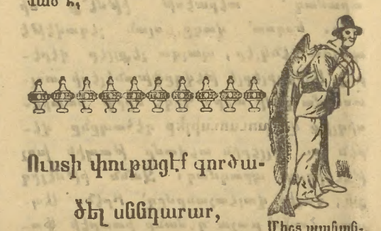
Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԴՕՆԹՕ էաէր Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիպէրինն վաղանա չէհրլերինէ չէքիլեր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ Թելեկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպէի իւզերինէ քէշիաէ էհլիմշ սէնէտաթը Թիւճճարիէ գէնէլաթրը Թանիլ էաէր։

Վիներ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՕԼԱՐԱԴ խարk ասնեցրգը թանգանա էրսՀիկ, պու ՍԱՆՏՐԳ հասաբ աէրբի 50 գրշ. ալթան ռգչէ վէ սաա՝ գէյաաէ մէպալիգի 100 աէ 3 պուռագ ֆրիգա գապալ էթմէքաէ աբր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ մուճէսաա էանիլէի Քէէսա էաբլէն ՍԱՏԷՍ սիթէմի Տէմիր ԳԱՅԱԼԱՐ ԳՐՐԱՑԱ վերիմէքաէ օլաուղ, գէյալար գայէթ մուքէսիլ ֆիյթլար էյնաբ էաբլենգ վէ ֆէվգալաաէ Թէամինանգը պուլունմաղաա աբր։

ՉԱՆԶՐԱՅԱԾ ԷՔ ԿԵԱՆՔԷՆ

Ցկարակամ էմ, ուժ ինկած էմ, խամակնիդ կված եւ դէպի գետին խոնարհած է,



Ուսի փուքաչէ զորձաՅեղ սնոդարար, կազդուրիչ եւ վերանորոգիչ

Միշտ պատանեցեցէք այս դեղորոյնց։ Չկնորսը մարդայով որ էմիլսիոն Մոքին յանուն է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորուքի ձկան իւղով, կիրի եւ սոսայի հիբօֆոսֆիթով, որուն բաղադրիչ նիւթերը բրգարակապես մսոտ եւ ոսկրի են. բ ջ ասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցիս վարիչն Սկիւտար Սէլամի Ալի էֆ. վարչի փոգոց 3000 կանգուն գետին մը, ինչպէս նաև Օրթագիւղ կիւլ փոգոց թիւ 2 ատն 3)4 բաժինը Հիւանդանոցիս մահիւլ մնացած ըլլալով, ի վաճառ հանուած են ոճուրդով։

Գնել փափաքողները կը հրաւիրուին դիմել ամէն օր Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը, ի Մեծ-Նոր-խան, 1)0)0 կանխավճարով մը առնոյ համար բացուած ոճուրդին մասնակցելու։ 5—1

∴ Հոգաբարձութիւնս ցնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Սեդրակ էֆ. Հալաճեանի մահուան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի իր եղբայրը Մկրտիչ էֆ. Հալաճեան (ի Պէյճէրկ) նուիրած է 5 Օսմ. ոսկի։

∴ Հոգաբարձութիւնս ցնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազն. Տիկին Ելիզա Շ. Նազարեան հիւանդաց գործածութեան համար մէկ հատ անուանագիր նուիրած է Հիւանդանոցիս։

(Կնիք)

Միւսիոնը Մասուլ, ՀԱՅՈՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1863 թարիխի Ֆէրմանը Հիւմայուն մունիպանինէ թեհէրրիւ իթմիս Անօնիմ շիրքէթի

Սէրմայէսի՝ 11,000,000 լիրայ Օսմանի,
10,000,000 Ինկիլիզ լիրասը վէ եախսա 250,000,000 ֆր։

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ
Սթանպոլ (Դայաթա)

Սթանպոլ շիւպէսի՝ Նէնի-ճամի հավլիսի Պէյօղլու իսարէխանէսի՝ Պէյօղլու Ճամաէի Քէպիրի

Բարիզ ագենտէսի՝ Մէյէրպէր սոգ. Ն. 7
Լօնտրա ագենտէսի՝ Թրօկմօրթօն Սքրիթ Ն. 26
Մանչէսթր իսարէխանէսի
Բէլմել սոգաղը Ն. 25

ՇԻՒՊԵԼԷՐ

Ամասիայը	Հալֆա
Ամասրա	Գոհրիզ (Մբսբր)
Ամանոս	Գասթէմունի
Ամ. Գարահիսար	Գավալա
Ամասն	Գայսէրի
Ագշէհիր	Շամ
Հալէպ	Տէէաղաճ
Իսկէնտէրուն	Տէնիզլի
Իսկէնտէրիէ՝Մբսբր	Տիարպէքիր
Էսքիշէհիր	Ճիտատ
Էնկարի	Ճէյհան
Զագլամա	Տրամա
Զոնգուլտաք	Երզրում
Զաստա	Էսկիշէհիր
Գէյլիք	Կէդվէ
Գիրէսուն	Կիւմիւշխանէ
Գէօլճուք	Համա
Գէօլու	Հիւսէյնա
Գրուսա	Հօմս
Ինէգէօլու	Նազիլի
Վան	Նիգէօշիա (Դրպրբս)
Եաֆա	Օրսու
Եանիա	Ուշակ
Գուլաս	Ուրֆա
Կիրասան	Պանդրբմա
Գանիա	Բօր Սալիա (Մբսբր)
Քէօթահիա	Բոսսա
Լարնակա(Դրպրբս)	Թէքիրդաղ
Լիմասոլ	Սալամ
Մամ. իւլ Ազիզ	Սելանիկ
Մանասուրա (Մբսբր)	Սանդրգլը
Մէրսին	Սէրէզ
Միսիրի	Սիվաս
Մէնիէ (Մբսբր)	Քասթամ
Մանասթիր	Իզմիր
Մուսուլ	Սօֆուլը
Իսկիլիպ	Թրաբուզան
Թրապիզոն	Թարապլուսը Շամ

ՊԱՆԴԱ ՄՈՒԱՄԵԼԱԹԸ

Թավսիյէ վէ իթիմանամէյի հայիզ օլանլար իչին խրամէթը մախասուսէ։

Հէր նէվ եվրագը նագիլէ իչթիրա վէ սգնթաբ մէմալիքը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէրէ տիր։

Սէնէտաթը Թիւճճարիէ, գանօրգէնթօ, մագպուզ վէ սարէ, չէք իւզերինէ սերհալ Թէէիլէ օլընանագ։

Գարա գալէզէրիյի իչին վէրիլեճէք էմրլեր։

Ֆայիգի, մուայեէն վաէլի պանօլար, պիւիւմէ մէմալիք իչին չէքեր, բալիչլար վէ Թելեկրաֆ ամմուրընա Թէեիլար, իթիբար մէքթուպլարը իւզերինէ մուամէլէ, Թիւրքիաա վէ մէմալիքը էճնէպիյէ էահամդն հրգը, հէր նէվ գուբանլարդն սգնթաբ, իւթիրա վէ Թէեիլսի։

Մէզգրի Թեավրէլ վագ իտիլեն հէր նէվ Թահվիլաթրն գալա մուամէլէսի։

Նուշգաա ալամ սաթիր։

Գանգա ուսմարընա ալիա տիկեր պիճիմէ մուամէլաթ։

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻ ՏԷՆ.— 100 պին քիլօ չեքեր, 6000 սաաթ Թէէր կազ Թէնեքէսի, 64 սաաթ կիրկէն աղաճը, պիր սէնէ զարֆընա քէօմիր նագիլէ վէ Թահմիլէյէ վէ իսթիֆ իւզրէթի։

Թէրսանէի ամիրէ էյլեն լիւգումի օլան 130,000 քիլօ չեքեր վէ 64 ատաաթ միւթթէլիֆ իպաաաէ կիրկէն աղաճըլա պիր սէնէ զարֆընա հէր նէվ մատէն վէ գօգ քէօմիրլերինին նագիլէ վէ Թահմիլէյէ վէ իսթիֆ իւզրէթի միւնասգասայա վէ Թէրսանէաէ մէվճուտ 6000 սաաթ Թէէր կազ Թէնեքէսի տէ մրազէյէէյէ գօնբլմըշ աբր։ Էնթիլ մէզգիրէ միւնագասա վէ սիրազէյէսինէ էյնիրաք իթմէք արզու իսէնէր Թանզիմ իտիլեն չարթնամէլերինի կէօրմէք վէ իդգահաթը քէնճիյէ ալմագ իւզրէ հէր կիւն վէ միւնագասա վէ մուզայէսէյէ էյնիրաք իթմէք իւզրէ աէ 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէէմնաթ ագչէլերինի վէ եախսա պանգ քէֆալէթնամէլերինի մրաթասընպէն չէհրը հալը բումինն 15ինճի ճումա երթեսի կիւնիւ Պահրյէ նէզարէթի Տէօրթունճի սարբէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլընը։

3—2

ՊՕՄՕՆԹԻ ՎԷ ՆԷՋԹԱՐ ԳԻՐԱՍԸ ՇԻՐԻՔԷԹԻ

Գրասրի Գօմանթի-Նէքթար մուԹարը չիրքէթի գեկ. 10)28 ունիթարէն Միւնիիսաէ իհալը իարիմի վէ

ՏՕՐԷԼ-ԳԻՐԱՍԸ

նամբյա Թէվսիմ իարէն վէ պիկիսասա դայիֆ վէ գանաբը եչասա չալինը Թավսիյէ օլան պիրասը մէվզրի ֆէրուէ Թավսիյէ վագ իսթիկնին էհալիի մրէՔթերէ մեկ ինանանան